

Nuorttanaste

„Mutto go si oidne naste, de šadde si illoi.“

„Son (Jesus) læ dat čuvvgis iddedes guovso-naste.“

Nr. 7.

15. jakkegærdde.

„Nuorttanaste“ maksa ovtá kruvna jakko-
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

15. April 1913.

„Nuorttanaste“ olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Jesus gillamus ja bajas- čuozzelœbme. Migjidi bes- tujúubmen ja vuoittom.

Fast læ čuogjam dat basse ja divras evangelium mietta dam bajasčuvvgijuvvum ædnam nuftgo maidai bakeni gaskast, atte Jesus Kristus, Ibmel aidno ja ačalaš bardne læ gillam ja jabmam ruosa alde mailme suddoi diti. Farga guokte duhat jage læ juo dat Ibmel rade mielde aidujuvvum stuora 'dapatus sardneduvvum vuost apostali ja evangelistalažai bokte ja nuft maidai æra stuora ja bæggalmas alla kristalažai bokte. Mutto evangelium Jesus ællem ja gillamuša birra læ odna dam bæive sæmma duotta mavsolaš ja dievaslaš go dat læi algost. Dat læ fabmo, mi i masse su duojes. Ja manne? Dainago dat læ Ibmel sadne, ja Ibmel alelassi basse, duottet ja olles, dat bisso agalaš aiggai Ibmel læ ješ cækkam: Albme ja ædnam galggaba duššat, mutto mu sanek æi eisege galga duššat. Go mon jurdašam sivdne-dæme algost, de čajeta juo dušše dat, atte Ibmel læ ja bisso duottan. Go Adam ja Eya læiga suddodam ja dakkam dam, maid Ibmel læi ravvim sudno dakkamest, de almostattet Ibmel ječas sodno auddi ja nddandoalai sodnoidi juo dallanaga su stuora loppadusas: Nisson siebman galgga cuvkkít gærabmas oaiive. Manaigo dat loppadus ollašubmai? Juo, dat manai olla-

šubmai manga duhat jage mannel go Ibmel læi dam sardnom, ja dat ollašuvoi aido dam aige, go son læi dam mæredam. Dat stuora ja mavsolaš loppadus ollašuvvui, go Jesus gillai ja jami Golgata ruosa alde. Aido dallanaga go Jesus læi cækkam. „Dat læ ollašuvsum,“ cuvkki son gærbmas oaiive ja buvti migjidi agalaš bestújume. „Ibmel rakisti nuft mailme, atte son addi su aidno barnes, vai juokkehaš, gutte su ala osko, šadda audogassam.“ Joh. 3, 16. Dat læi Ibmel rakisvuotta mailbmai, atte son saddi su ačalaš ja aidno bardne vuolas min suddolaš ædnami bæstem varas min erit min suddost ja varnotesvuodast. Go Ibmel oini dam isoras lappujume, mi mailme læi morddemen mannelgo Adam ja Eva læiga sudoddam, de buli su vaibmo rakisvuodast nuft atte son fertti saddet su ječas bardne bæstem varas min lappujumest. Læigo Jesus jegolaš valddet bagjelasas dam stuora bestedago, atte njieljat vuolas su ječas hær-
vuodast ja boattet min suddolaš ædnami, valddem varas ječas alo min givsid oaffaruššam varas ječas vigetes ællem min værredagoi diti? Juo Jesus læi jegolaš valddet bagjellahas buok, maid ačče læi mæredam, buok min suddoid — obba mailme suddoid. Jesus didi juo auddalgo son gillai buok mi su galgai dæivvat, son didi juokke bakšasa, juokke givse juokke varra goaikanasa maid su vigetes rumaš galgai olgusgoltet son didi aido burist, moft mailme suddo galgai baččēt sust varrabivastagai Getsamane gardest ja

moft son maidai galgai givseduvvut ja giettaguššajuvvut dego dat stuoremus værredakke. Vaiko Jesus oini buok dam cækkemattom stuora givse, mi su læi dæivumen min suddolaš ædnam alde, de læi son almake mielast vuostaivaldet buok dam, dainago su rakisvuotta læi nuft stuores mailbmai, atte son i sattam oaidnet min vuogjmest agalaš lappujubmai miedaigo dat bavčagatti su vaimo. Jos Jesus i lifči boattam min bæstet, de lifči bærgalak ožžom famo raddijægjen dam sevdiš mailmest ja dalle lifči obba mailme boattam stucra ja agalaš varnotesvutti. Mutto gitujuvvum lekus Ibmel ja gudnijattujuvvum min bæstamek Jesus, gutte læ armetam min vaivani suddolažai bagjel! Joh. 12. kap. 31—34 værsast cækkka Jesus. „Dal dollujuvvu duobmo dam mailme bagjel; dal galgga dam mailme oavvamuš (bærgalak) balkkestuvvut olgus, ja go mon saddam bajasbajeduvvut ædnamest, gasotam mon buokaid mieldam. Dam celki son addem varas diettevassi, maggar jabmemid son galgai jabmet.“ Buristsievndeduvvum bæstacám! Du sadne læ basse ja duotta agalažat ja don læk vuoittam ja addam migjidi vuoito, dust læ fabmo bærgalaga valde bagjel. Jesus cækkka ain Joh. 12, 46—47: „Mon læm boattam nuftgo čuovgas mailbmai, vai juokkehaš gutte mu ala osko, i galga vagjolet sævdnjadasast. Ja jos guttege gulla min sanid ja i vuttivalde daid, de im læk dubme mon sid; dastgo mon im læk boattam dubmin mutto bæstem varas mailme“

Jesus læ dat duotta čuovgas dam sevdnjis mailmest su oskolažaidi; damditi berrip mi osket su ala, jos mi æp galga vagjolet sævdnjadasast, ja ige dat lækge su datto atte mi galggap læt sævdnjadasa manak, go son læ addam migjidi su čuovgas — dat læ su ječasbasse sadne.

Go nuft Jesus læ gillam ruosa alde min suddoi diti ja soavatam mailme su vigetes varaines — buok aivestassi Ibmel buorredokkalaš dato mielde, de læ dam lakai bestujume goeidno rabas juokkehažži. Juokke okta — rigges daihe vaivaš boares daihe nuorra — læ oasalaš dam bestujubmai, i mikkege erolusaid. Mutto de læ dat stuora gačaldak, atte lægo juokkehaš datolaš vuostaivalddet bestujume nuftgo dat læ: nuvta ja mavso taga. Vuoi man ædnagak gavdnujek, gæk ain dulbmek Jesus Kristus vara julgi vuollai dainago si æi fuola mu siel bestujumest. Lækgo don okta daina, gutte dai sanid lodak? Guoratala du vaimod ja moft du vuoičalaš dille læ. Vagjolakgo don ain sævdnjadasa siste doaivotaga ja oskotaga agalaš cellem hærrai? Viggakgo don ain du jecad „buorre dagoi“ bokte oamastet aldsesad bestujume? Mu ustebam, dam gæino bokte ik boade don goassege albmai vaiko don čirošik ija bæive ja luotašik dai dingai ala, mak farga læk loappamen. Gula maid Jesus calkka dadnji. „Mon læm boattam bæstem varas mailme.“ Dat sadne mailbme maksa, atte dat læ juokkehaš don ja mon nuftgo buok arak. Igo dat juo læk stuores ja daddeke lundolaš addijubme. Divte dalle buok mannat, mi du čadna mailbmai ja luoite ječad bæste lades sala sisa, gost don gavnak vuoičadusa du vaibbam silloi ja don galgak boattet dovdad, atte dat læ dat rakkasemus sagje du sielloi. Luoittad jičad Jesus ruosa maddagi ja gæča moft du suddo læ rettin su rubmaša ja moft varra guođda su — dat varra, mast læ fabmo mailme suddo eritbassat. Gæča maidai su maodoidi, moft son læ gasko su stuora gillamušaid goit dievva rakisvuodast:

„Aáčče ale logatala sigjidi, dastgo si æi diede maid si dakkek.“ Gi læi sattet nuft cælkket su vašalažaidi? I oktage Jesus rakisvuodataga. Vare Jesus stuora gillamuš šaddaši migjidi æmbo ællem go dam ragjai ja vare mi duotta vuodast oanašeimek darkkelebot, maid dat mavsi Jesusi bæstet min erit suddost ja agalaš jabmemest su ječas herrvasvutti. Vare su vigetes varra sarnoši migjidi ja min vaimoidi alla saneguim nuft, atte mi æp lifči nuft galbmas, buoššoduvvum ja fuollamættomak, go mi dadde læp. Mi galggak okti logo dakkat, moft mi læp gævatam ja ædnam armoaige dab ædnam alde. Ibmel su armostes væketifči min cellet nuft, atte mi læp dokkalažak sudnji ja su hærrvasvutti. Min bæivalaš rokkus berre læt atte Ibmel čuvvgaši min vaimoid su Ječat basse sane mielde nuft, atte mi læp vissak, atte min læp audogassa Jesus vara bokte.

(Lasetuvvu.)

Maid nissonak æi galga dakkat.

Okta darogiel blade čalla: Ædnag dingak læk, maid nisson i galga dakkat. Muttals dak væktagemus læk muttom burist guoratallam ja sivo olbma rade mielde cuovvavažak:

1. Ale naittal bajasdoalatusa diti, mutto dušše rakisvuodast. Okta avkalaš boadnja rudaitaga læ æmbo vœra go okta gæst læk ollo rudak ja hæjos karaktera.

2. Ala garvot ječad bagjel-mæralaš finesen, mutto dabalažat. Buorre maistam læ buoreb go maŋemuš bivtoslava (mode).

3. Ale doaivo, atte don satak stivret du dalod, go don alo læk dast erit. Don ik sate mannet ja oapatet æra nissonad, moft si galggek bajasgæsset manaidesek, go don ješ submik ječad manaid ja guodak daid vierrasi halddoi.

4. Ale muittal du sidaguimi-di du liedidat. Sist læ nækka aldesek. Jos don ik sate biergget okto, de sarno du boadnjainad aše birra.

5. Ale læge baha mielast si-

dast. Jugišvuodaviesso bovdde alo du boadnjad buristboattema mojin.

6. Ale daga aldsesad darbaš-mættom morrašid. Buorre miella læ buorreb nisson čabbesvutti ja luoilastallam ja vaiddalæbme.

7. Ale daga du manaidad koartaspællen ja jukken daggobokte atte don divtak sin spelit rudaid daihe addak sigjidi alkoholu-juokkamušdid.

8. Ale vajaldatte goassege sardnamest duottavuoda erinoamašet go konduktœra jærra dust du mana age. Dat manna, gi læ boattasebbo sidlest go dollavavno alde, oappa farga gielestet.

9. Ale vajaldatte, atte sida læ nisson gonagas rika, gost son radde nuftgo dronning.

Jottolagast.

(Redaktœra matkebræva III).

Dam rajest go mon maŋemuš čallim, læm mon oappaladdam ain soames smava vuona Lagesvuonast. Havske læi fast oaidnaladdat maidai daid ustebiguim. Manga dinga læ nubbastuvvam dam rajest maidai daina guovloinge. Nuorak šaddam boarasebbun, ja muttomak fast vagjolam dam mailmest erit. Čalbme occala manga oappasa ja rakkasa, mak læk guddam dam mailme agalažat. Daggar læ olbmu ællem dam mailmest. O, man buorre atte olmuš læ alo garves dam mailmest erit vagjolet. Min ællem i læt agalaš. Dat læ garde mæreduvvum olbmui jabmet ja dasto maŋnel duobmo. — — —

Olles manø vagjolæme maŋnel savekie alde. ollima moai Lebesbyi, gost moai vimag valdime dampa. Lebesbyi læ dal internate rakaduvvum dam rajest go mon maŋemuš dobbe fidnem. Dat læ hui stuora viste, ja buok manai-vanhemak læ vissa duttavažak dasa. Si læk ilost, go si ožžuk manaidesek dokko, gost, daina læ daggar erinoamaš buorre dille. Mon læm haladam ænaš vanhemi-guim dam internate birra, ja si læk hui gittevažak skuvladirektœrai

dam stuora huore oudast, maid son daggobokte læ čajetam Sameædnam vuostai. Mi buokak, gudek rakistep Sameædnam, læk velgolačak skuvladirektōrai min vaimolaš gittosamek. Internatak læ stuora avken Sameædnam. Dast ožžok manak oudemusta buorre rajo ja biebmō, buorre bajasgæssem ja oapa, nuft atte dast læ mangan huore.

Manak, mak assek internatain oppek ollo darogiela vela olggo-bælde skuvlaaigege, nuftgo maidai buorre ja čabba olbmū viero, mi læ hui mainotatte. Mi, gudep jottet Sameædnam boaito vuonain, gavdnap stuora erotusa daina manain, mak internatain læk orrom dušše ovta tuvra. Go olmuš dæiva sin balgga alde, de divvollek si ječasek balgesgurri ja ravkek čabbat buorre bæive, gandak gobmerdak ja gapper loktijak ja neiedak fast njakalek. Dat læ hai čabba vierro.

Mattom vanhemak muittalege, atte sin manak læk hirbmadet buiddom internatain. Gal dat fertte læt mangan gærddai huoreb, go oudiš viero mielde, goas manak ječa galgge borramuša rakadet, ja ænaš oasse ferttijegje ællet aivesta ssigoikkeborramušain. Dal ožžok manak buorre borramuša, burid gavnid ja rajo juokke lakai. Min mielast orro, alle dam aigaš internatak šaddek min nuorra soga buoremus bajasgæssem gaskaomek, Sameædnam go fal internatak ožžok burid stivvijægjid ja skuvlaolmaid, ja gal Lebesby internatast læge buorre stivvijægje nisson, gutte dakka su dagoides oamedovdolašvuodain. Min savaldak læ, atte dat stuora visso, mi læ cegjijuvvum Lebesbyi, šaddai stuora buristsivduadussam Lagesvuona nuorra gærddai! Mi sattep cækket skuvladirektōrai, gutte læ internatai bajasožžom Sameædnam, atte Samek læk gittevažak ja duitavažak daidi. — — —

Dal læm mon jottemen bivdoværain Tana balle. Vuonak læ dal guorranam olbmūin. Olbmak læk guoddam sin sidaidesek ja mannam bivdoi. Addus Ibmel, atte singuim manaši burist! Bivdde rieboin i læk buok aigid

buoremus dille. Verremus læ dai vaivaniguim, gæk ferttijek jottet gukkes matkid — nuftgo oarje olbmuk. Maņemus hamburgar alde, mi manai oustas, æi læm uccebo go 500 passešera. Juokkehaš arvved, maggar sin dille læi. Ja go vimag læ ouddam joavddam, de læ stuora doaromuš ožžot saje, ja buok lossemuš læ ædnagidi ruoktot maccat stuora tapain, dastgo nuft manna davja ædnagiguim. Ja muttomak fast æi obba ollege sidi sin rakkasid lusa. Ædnagak gavdnek sin havdesek Sameædnam stuora abest. Sin maņest bacaid dile mi gal arvvedep burist. Mutto man daidi, gæk læk valddam æro sida rakkasin Jesus nammi. Si bessek maidai gærde dæivvadet dam agalašvuoda stuora bæive, Jesus nammi. Damditi du rakis ustebak Same vieljak, gudek leket guoddam din rakkasidadek sidaidi, adnek alo Jesus muitost! Nago de læš din maņemus matke. Go son læ din mielde mæra alde, de dingguim manna burist aiggasažat, ja jos jabmem dæivva din mæra alde, de dingguim manna burist maidai agalažat. Jurdaš, jabmem šadda dušše okta sisamannam ællemi — dam agalaš ællemi. — — —

Go dal dingguim manna burist bivdost, de muittok maidai min ucca sadnedoalvo „Nuorttanaste“. Oaffaruša ainas ovta kruvna dasage. Dal heive dam dinggot hui burist, nuftgo maidai maksetge, gutte vælgogaslaš — Min ustebak læmaš dam jage hui viššalak dinggot „Nuorttanaste“. Gitos buokaidi dam oudast, mutto min jakko læ, atte min bladde ain ožžok æmbo doallid, go olbmuk bivdegottek. —

Go dat manno læ nokkam, de macla dam blade redaktōra fast sidi.

Buristdæivadæmast nubbe have! Vaimolaš dærvuodak buok ustebidi

Din

O v l a - A n d r a s .

Skœnkka - bibalak.

Nuftgo min blade lokkek læ oaidnam legje Gamvika fiskerhjemmet samegiel bibalak ja odda tes-

tamentak ožžomest skœnkan. Nuftgo ouddal muittaluvvum, de læi dat min miššon (sœmma, mi „Nuorttanaste“ olgusadde), mi daid bibalid juogadi skœnkan (erinoamačet vaivašidi, gæina uccan varre læi oastet). Dat oplaga diedostge nogai hui farga, go ollok botte dingujægjek, nuft atte daina lagin læk ain ædnagæk, gæk æi læk ožžom. Jos min miššon ožžok æmbo Samegiel bibalid ja odda testamentaid, de šaddek dak saddejuvvut maņnel daide gæk dal læk dingom, Bibalid saddijægje bivdda damditi dingujægik gierddavašvuoda. Oddasist i væket ovtage dinggot sat, go oplaga læ aibas nokkam.

Dak læk kristalaš ustebak oarjen, mak čoggik rudaid dam bibalmiššoni. Nuft atte mi aiggop muittotet min rakis Sameustebidi, atte si valdek dam aše æmbo jurdašæme vuollai. Lepet dige (gæina værre læ) vækken væketet daid, gæk vaivaša læk, ožžot aldsesæsek ječasek bibal.

Jos vela bottek æmbo bibalak, go dak mak juo læk dinggujuvvum, de gal dat maņnel diedetuvvu „Nuorttanaste“.

R e d a k t ō r a .

Soatte.

Soatte i læk vel nakkam, vaiko Adrianopel gal læ gæčam. Olinuštapa dam garra soade vuold læ læmaš stuores ja soatte garas.

Maņemuš lokkam čajeta, atte bulgarialažaid tapa dam maņemuš garra soadest Adrianopelest 24 — 26 mars læi 11000 havadattuma. Bulgarialažak læ valddam 60000 fangaid, 833 officeraid, maina 13 generalak, 650 kanona j. n. v.

I vela læk celkkum moft daina soadin manna.

Prenttijægjek (typografak)

læ dal alggam streiket. Si sittek æmbo balka ja oanekeb barggam aige.

Odda avisa

galgga dal olgussoattegoatte Girkkoņjargast mai mano algost, dam namma šadda »Sydvaranger. Bladde

oligusboatta 2 gærde vakkost.

Samek ja samegiel girjek

Dal orro nuft čajetämen, atte Samek læk alggam moridesgoattet gukkes ja lossa nakkarest. Dal oidnujuvvu, atte goikko dieđo maññai læ garrasebbo go odddal.

Dal læ stuora jæraldak šaddam samegiel girjid maññai juokke sajest. Samek læk dovddagoattam man mavsolaš čednegiella læ.

Mutto samegiel gerjek læk uccanešgoattem garraset ja æi sagga obba lækge šat fidnemest. Mon læm gullam, atte go dak girjek, mak vela gavdnujek girjebuvdain læk olgusvuvdujuvvum, de æi šat olgusaddujuvvu oddasist.

Gæn dasa læ sivva?

Sivva læ vissa Samid ječasek. Si læk halbben ædnam ædnejiela, girjid ja čallagid ouddalist. Damditi læk si, guđek daid læk olgusaddam, gillam stuora tapa.

Nuft læ gævvan ouddamærka diti »Sami ustebin«. Go dat algi olgusboattet 1899, de læi lokko algost 206, mañemus jage 1903 læi son lokko arvomielde dušše 130. »Sami usteb« giellai dam jage arvomielde kr. 300,00 tapa. — Oudeb jage fertti »Sagai Muittalogje« orostet damditi go Samek æi viššam dam doallat.

Mattekggo daggar mænok gudnejattet min naššona? Buorre Samek! Mi læp stuora hæpaden aldsesæmek. Dača vieljak læk gaččalam min væketet buoremus læge nielde, ja stuora gitos lækus sigjidi dam oudast. Mutto uccan dat sin barggo orro læme avkotam.

Maidai min ječamek gaskast læk soabmasak gaččalam hæga ožodet dam oadestuvvu rubmaši. Mangas jerrek kristalašvuoda oappogirjid maññai, mutto æi dieđe, gost si galgek fidnest.

Tromsa semenarest læk čuovvovaš samigiel girjek fidnemest ruđaid oudast:

Samegiel bibalak, ođđa testamentak, dr. Mart. Luther »kristalaš poastalak«, »Augustburgalaš konfession« ja »Boađe Jesus lusa« (jorggaluvvum Kr. Andreassen bokte). Dat ucca girjaš læ dam jage Qvigstad bokte olgusboattam oddasist.

Hammurfestas finnefonda kasserei lutte læ maidai ožžomest same-

giel girjek.

Mangas læ must jerram, atte æigo samegiel mainas gerjek læk fidnemest gostge. Dasa matta vastedovvut, atte dak æi gavdnu šat gostge. 1858 olgusaddi giældabappa A. J. Larsen »Guokte gavcadlokkai duotta muittalus«. Son tapi ollo ruđaid dam ala, dmditi go olbmuk æi viššam oastet; mutto lahas si gal valdde. Ja son fertti skæn kot olgus. Dak muittalusak čei šak gavdnu sagga gostge. Dak muittalusak mattek galle fast buottet olgus, jos ruđak dasa čoggujuvvušagje, dastgo prenttembarggo læ divras, ja son gutte dam girje olgusaddem valdašibagjelasas i mate ječas ruđaid dasa dam guovte-gavnai giddet.

*

Vidasebbot gavdnujek Tromsa seminarest čuovvovaš samegiel girjek:

»Dak vitta Mosis girje«, »Boares testamenta historjalaš girjek«, »Job ja salmak«, Dr. Martin Luther »Stuora katekismusa njøelljad oasse«, »Duodaštusak rippaid ja basse mallasid birra«, »Salmak ja vuoinalaš lavlagak«, »Dat oskaldes loppegægje«, »Guoratallamak juokke bæivvai manost«, »Sami bahamuš vašalaš«, ja »Sami bibal jorggalæme birra«.

Tromsast 16—3—1913

Pavel Andersen.

60 jage

devdi rektor Just Knut Qvigstad Tromsast dam 4. april. Qvigstad namma læ hui dovdos Samid gaskast, ja son læ maidai Samid duotta usteb.

Juokka 3ad olmuš sorbmijuvvum.

Dam mañemus garra soattama vuolde læ bulgarialažain gačča juokke goalmad olmuš. Turkalažai garra-vaimolašvuotta maidnujuvvu.

Loddebivddo.

Dal læ loddodievva Sameædnam vuonain. Ædnag sajin læ juo stengejuvvum valljis loddod. Guolle maidai galgga læt valljis, mutto dam mañeb aiggai læ læmaš hæjos dalkek. Daddeke læ fidnejuvvum 1000 kilo rajest gidda 8000 ragjai. Mutto hadde diedostge hægo go valljis guolle šadda.

Orro čajetäme, atte dam jage šadda buorre bivddo, erinoamačet Væsta Sameædnam, gost manga jakkai i læmaš riftes bivddo.

Ollo bivddek læk juo boattam Sameædnami. Buok dampak læk devdujuvvum olbmuin jagalvoin.

Lofotbivddo lædam jage læmaš fuodne, ja dal læk fiskar riebok boattam Sameædnami, mi makka galgaši mavsatet sin stuora tapa Lofotest.

Hirbmos čaccedulvve Amerikast. 15000 olbmuviesotaga. Vahag læ mangan miljon dollar.

Roald Amundsen

læ dal oastam guokte gierddemmasina, maid son aiggo adnet Nordpolast. Okta olmai læ dal mannam girddemskusli.

Dat čabba giddadalkke,

mi læmaš dam ragjai, læ dal nubbas-tuvvam garra dalvedalkken. Muotaborgak læ dal valjis. Dampasenkim maidai læmaš hirbmos. Sameædnam læk dampak senkiin mangai jan-durid — sivvan læ ollo olmuš ja galvo, ja dasa vela hæjos dalkek.

Loga dam!

A. Larsen samegiel muittalus girje „Bæivve-Algo“ læ dal olgusboattam. Dam girjest læ 80 bæle ja maksa kr. 1,10, porto 5 øra.

Girje satta dinggujuvvut mu bokte.

A. Larsen,
Repparfjord, Finmarken.

Mu Elektrisk boakkan

læ ožžom stuora vidanæme su stuora famolaš duojaldagas bokte. Dam ravdnje læ erinoamaš garas ja dam buoredam fabmo stuores. — Don gutte læk buocas, baja-sadde mitto čoavje ja čielge birra. Čale odne ja gaččal, mi dast fallujuvvu. Boakkan maksa dušše 10 kruvna portofria.

Oamedovdalaš divšodæbme dakkeduvvu, mi juo šadda mañassasi dat buoremus duodaštus.

Buok gačaldagak vasteduvvujek fargamusat go vastadus porto mieldečnovvo. Čale ainas darogelli. Samegiella i addujuvvu.

E. Mikalsen,
Sortland, Vesteraalen,

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja oulgas-adde læ Ole Andersen, Skjoldhavn.